



kutxa

gipuzkoa
donostia kutxa

caja gipuzkoa
san sebastián

BERME PERTSONALEKO MAILEGUA PRESTAMO CON GARANTIA PERSONAL

100

01,0065

25.1676120.8

Zenb./Imp.: 12.000,00 euro

ERRENTERIA(e)n, egun honetan elkarturik:

En ERRENTERIA, el día

24 JUN 2003

Alde batetik, mailegu-emaile gisa, JUAN FRANCISCO GARCIA ALZUA, IFZ honekin 72418923L, Donostiako Garibai kaleko 15ean helbidea duen eta G-20336251 IFZdun, Gipuzkoa eta Donostiako Aurrezki-Kutxaren, aurrerantzean Kutxa soilaren, izenean eta ordezkaritzan, bere alderdi guztietan indarrean dagoela aitortzen duen ahalordetze-eskrituraren arabera, eta dokumentu hau izenpetzeko behar adinako ahalmenez homitua.

De una parte, como prestamista, JUAN FRANCISCO GARCIA ALZUA, y con N.I.F. nº 72418923L, en nombre y representación de la de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Gipuzkoa y San Sebastián-Gipuzkoa eta Donostiako Aurrezki Kutxa, con C.I.F.: G-20336251, y con domicilio en 20004-Donostia-San Sebastián, calle Garibay nº 15, en adelante Kutxa, según escritura de apoderamiento que declara encontrarse vigente en todas sus partes y con facultades suficientes para suscribir este documento.

Eta bestetik, alderdi mailegu-hartzaile gisa, OLIMPIA SAN MARTIN NUÑEZ andrea, IFK honekin: 35769924W, adin nagusikoa, ezkongabea, bizilekutzat ERRENTERIA eta helbidetzat KL YANCI 34 7 A dituen.

Y de la otra, como parte prestataria, Doña OLIMPIA SAN MARTIN NUÑEZ, con N.I.F. 35769924W, mayor de edad, de estado soltera y vecina de ERRENTERIA, con domicilio en KL YANCI 34 7 A,

URKO ALBERDI MATE jauna, IFK honekin: 44170649T, adin nagusikoa, ezkongabea, bizilekutzat ERRENTERIA eta helbidetzat KL SEGUNDO IZPIZUA 5 D 3 C dituen, nork bere izenean eta elkarrekin solidarioki jardunez.

Don URKO ALBERDI MATE, con N.I.F. 44170649T, mayor de edad, de estado soltero y vecino de ERRENTERIA, con domicilio en KL SEGUNDO IZPIZUA 5 D 3 C, actuando en nombre propio y con carácter solidario.

Berme pertsonaleko mailegu bat kontratatzea hitzartzen dute, lehen alderdi kontratatzaileak bigarrenari ematen diona eta, beronen indarrez, elkarturiko alderdi guztien erabateko adostasunez, eragiketa hau ondoko klausulen arabera formalizatzen dutela:

Conviene en contratar un préstamo con garantía personal, que la primera concede a la otra parte contratante, y en su virtud, hallándose de perfecto acuerdo las partes comparecientes, formalizan la operación con arreglo a las siguientes

CLAUSULAS

CLAUSULA PRIMERA

Kutxa entrega en este acto en concepto de préstamo a la parte prestataria, quien la recibe a su entera satisfacción otorgando carta de pago, la suma de 12.000,00 euros.

Este préstamo se formaliza por un plazo total de 12 meses.

La presente operación se contrata al 5,000 por ciento de interés nominal anual, que se devengará diariamente y se liquidará por meses vencidos.

Lo anterior debe entenderse sin perjuicio de lo establecido en esta misma estipulación respecto de la liquidación de intereses en los supuestos de demora.

En cumplimiento de lo establecido en la Orden Ministerial de 12 de Diciembre de 1989 y Circular del Banco de España 8/1990 (B.O.E. de 20-9-1990) y disposiciones complementarias, Kutxa, a efectos de información a la parte deudora, expresa que la tasa anual equivalente de coste para esta operación es del 5,639 por ciento anual, supuesta la disponibilidad total de su principal en los términos de este contrato.

La parte deudora, manifiesta haber recibido un ejemplar del contrato expedido y firmado, así como un folleto explicativo de la fórmula utilizada en esta operación para obtener a partir del tipo de interés nominal el importe absoluto de los intereses devengados, de la fórmula teórica utilizada para obtener la tasa anual equivalente de coste, de las tarifas de comisiones y gastos repercutibles, de las normas sobre fechas de valoración y del sistema de amortización 3, que afectan a esta operación.

La devolución del capital prestado se verificará mediante la amortización total de 12.000,00 euros, que se realizará a la fecha de vencimiento del plazo total formalizado.

El adeudo en cuenta de los intereses devengados por las cantidades dispuestas se realizará al vencimiento de cada periodo mensual, es decir, la primera vez al mes de la fecha de este documento y así sucesivamente hasta la total liquidación de la deuda.

Las obligaciones dinerarias dimanantes de este contrato, vencidas y no satisfechas devengarán desde el día siguiente al de su vencimiento y diariamente, un interés nominal anual

KLAUSULAK

LEHEN KLAUSULA

Kutxak ekitaldi honetan 12.000,00 euroko kopurua ematen dio mailegutuan alderdi mailegu-hartzaileari eta honek erabateko adostasunez onartzen du, ordainketa-gutun bat egiletsiz.

Mailegu hau guztira 12 hilabeteko eperako formalizatzen da.

Eragiketa hau ehuneko 5,000(e)ko interes nominal urtekoan kontratatzen da, interesa egunero sortu eta epe-mota honen arabera likidatuko delarik: hilabete epemugaratutan.

Ulertu behar da, halaber, esan berri dugunak ez duela inolara ere indargabetzen xedapen honetan bertan berandutza-kasuetako interesen likidazioari buruz xedaturik dagoena.

Halaber, 1989ko Abenduaren 12ko Ministerio-Aginduan eta Espainiako Bankuaren 8/1990 Zirkularrean (1990-9-20ko B.O.E.) xedaturik dagoena eta beronen xedapen osagarriak betez, Kutxak, alderdi zordunarentzako informazioaren ondorioetarako, adierazten du ezen kostuaren urteko tasa baliokidea, eragiketa honentzat, ehuneko 5,639(e)koa dela urteko, printzipala kontratu honetako terminoen arabera osoki erabilia izan bada.

Alderdi zordunak aditzera ematen du jaso duela kontratu jaulki eta sinatuaren ala bat, baita liburuskak ere, eragiketa honetan, interes nominaleko tasatik abiatuz, sortutako interesen zenbateko osoa lortzeko, erabili den formula azaltzen duena, baita urteko kostu-tasa baliokidea lortzeko erabili den formula teorikoaren, komisio-tarifen eta gastu erasagarrien, balorazio-datei eta 3 amortizazio-sistemari buruzko arauen berri ematen duena ere, eragiketa hau ukitzen duten neurrian.

Mailegatutako kapitalaren itzulketa 12.000,00 euroko amortizazio osoaren bidez egingo da, formalizaturiko epe osoaren mugaegunean egin ere.

Erabilitako kopuruengatik sortutako interesen kontu-zordunketa aldi hilabetekari bakoitzaren mugaegunean egingo da, hau da, lehendabiziko aldiz dokumentu honen dataik hilabetera, eta horrela hurrenez hurren, zorraren erabateko kitapenera arte.



kutxa

gipuzkoa
donostia kutxa
caja gipuzkoa
san sebastián

Kontratu honetatik eratortzen diren diru-erantzukizunek, epemugaratu baina ordaintzen ez badira, beren mugaegunaren biharamunetik bertatik, eta egunero, berandutza-interes nominal urtekari bat sortaraziko dute, 17,250 puntu portzentualekoa, Merkataritza-Kodearen 316. eta 317. artikuluetan xedaturikoaren arabera, Kode Zibilaren 1.108 artikuluekin ados, baldintza hau helburu horretarako xedatzen delarik. Interes hauek hilero likidatuko dira eta, ordaindu ezean, kapitalizatu egingo dira interes berria sorraraziz, lehen ere aipaturiko Merkataritza Kodeko 317. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

BIGARREN KLAUSULA

Irrikiera-komisio bat ordainduko da, ehuneko 0,500(e)koa maileguaren printzipalaren gainean, behingoa ordaindu ere kontratu hau formalizatzen den unean bertan.

Era berean, alderdi mailegu-hartzaileak posizio zordun, epemugaratu edo zorpetu, eta ez-ordainduen erreklamazioarengatik komisio bat ordainduko du, honenbestekoa: 15,00 euro egiten den erreklamazio bakoitzarengatik, posizio horiek gertatu direlako.

Alderdi zordunak, mailegaturiko kapitalaren ehuneko bosta baino txikiagoa ez litzatekeen kopururen bat ematekotan beti ere, aurrerratu ahal izango du bere zorraren itzulketa, eta aurrerraturiko emanaldi horiei dagozkien interesak abonu-gai izango zaizkio.

Mailegaturiko kapitalaren konturako ordainketa aurrerratu hauek, ondorioztat, itunduriko amortizazio-kuota murriztea edota amortizazio-epea laburtzea izango dute, mailegu-hartzaileak bata ala bestea aukeran izango baitu. Halaber, alderdi mailegu-hartzaileak aukera izango du ordainketa aurrerratu horiek kapital eta interesen hurrengo mugaegunetarako konturako diru-kopurutzat hartzeko.

HIRUGARREN KLAUSULA

Espresuki hitzartzen da Kutxak judizio bidezko erreklamazio-kasuan alderdi mailegu-hartzailearen kargurako diru-obligazioetatik galda dezakeen kopurua, kontratu honetan itundutako moduan Kutxak berak egiten duen likidaziotik ateratzen dena izango dela.

Alderdi mailegu-hartzaileak kontratu honetatik ondorioztan diren diruzko obligazioak betetzeko lekutzat, Kutxak ERRENTERIAko herrian dauzkan bulegoetako edozein seinalatzen da.

Alderdi mailegu-hartzaileak ERRENTERIAko herrian kokaturiko Kutxaren 0065 bulegoan irekitako 01.3325932.5 zk.dun kontuan helbideratzen du bere kargurako amortizazio-kuoten, interesen eta komisioen ordainketa.

LAUGARREN KLAUSULA

Itundutako eragiketa bere osoan garaiz aurretik mugaeguneratu ahal izateko kausa izango da, horrek Kutxari jarritako kapitalarengatik eta sortutako interes eta komisioengatik zor zaion guztia erreklamatzeko eskubidea emango diolarik, alderdi mailegu-hartzailearen kargurako edozein diruzko obligaziori dagozkioken kuota edo epe mugaeguneratuetakoen bat ez ordaintzea.

BOSGARREN KLAUSULA

Kutxak zatiz edo osoki inorenganatu ahal izango du kreditua, ez alderdi mailegu-hartzaileari, ezta fidatzaileei ere, halakorik balego, hori hala egin izanaren berri eman beharrik gabe, Kode Zibilaren 1.205 artikuluan aurreikusita dagoenaren arabera. Aipaturiko lege-arau berean oinarriturik, zordunak ezin izango du bere orde besta inor jarri, alderdi mailegu-hartzailearen baimen espresurik gabe.

Aurreko pasartean aipaturiko kredituaren lagapena aurreikusitakoaren arabera egin ahal izango da, Kutxaren esku dagoen polizaren alearen oinean idatzirikoa diligentzia bidez, are Fede-emaile Publikoaren eskuhartzear ere, harreman juridikoaren subjektu berriei hala interesatuko balitzaien.

SEIGARREN KLAUSULA

moratorio de 17,250 puntos porcentuales, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 316 y 317 del Código de Comercio, en relación con el artículo 1.108 del Código Civil, a cuyo fin se establece esta condición. Estos intereses serán liquidados en las mismas fechas previstas para los ordinarios, y si no fueran satisfechos se capitalizarán, conforme previene el ya mencionado artículo 317 del Código de Comercio, devengando a su vez nuevos intereses.

CLAUSULA SEGUNDA

Se satisfará una comisión de apertura del 0,500 por ciento sobre el principal del préstamo, pagadera por una sola vez en el momento de la formalización de este contrato.

Asimismo se satisfará por la parte prestataria una comisión por reclamación de posiciones deudoras, vencidas o descubiertas y no satisfechas, por un importe de 15,00 euros por cada reclamación que se efectúe con ocasión de producirse estas posiciones.

La parte deudora siempre que entregue cantidades no inferiores a un cinco por ciento del capital prestado, podrá anticipar la devolución de su débito, siéndole de abono los intereses correspondientes a las entregas anticipadas.

Estos pagos anticipados a cuenta del capital prestado, producirán el efecto de reducir la cuota de amortización pactada o la reducción del plazo de amortización, a elección de la parte prestataria. Asimismo también la parte prestataria podrá optar por considerar los pagos anticipados como cantidades a cuenta de futuros vencimientos de capital e intereses.

CLAUSULA TERCERA

Se conviene expresamente que la cantidad exigible por Kutxa en caso de reclamación judicial de las obligaciones dinerarias a cargo de la parte prestataria, será la que resulte de la liquidación que realice en la forma pactada en este contrato la propia Kutxa.

Se señala que el lugar de cumplimiento por la parte prestataria de las obligaciones dinerarias a su cargo dimanantes de este contrato es cualquiera de las oficinas de Kutxa en ERRENTERIA.

La parte prestataria domicilia el pago de las cuotas de amortización, intereses y comisiones a su cargo en la cuenta nº 01.3325932.5 abierta en la oficina nº 0065 de Kutxa en ERRENTERIA.

CLAUSULA CUARTA

Será causa de vencimiento anticipado total de la operación convenida, que permitirá a Kutxa reclamar la totalidad de lo que se le adeude por el capital prestado y los intereses devengados, el impago de alguna de las cuotas o plazos vencidos correspondientes a cualquiera de las obligaciones dinerarias a cargo de la parte prestataria.

CLAUSULA QUINTA

Kutxa podrá ceder parcial o totalmente su crédito sin necesidad de dar conocimiento de ello a la parte prestataria, ni a los fiadores, en su caso, de conformidad con lo previsto en el artículo 1.205 del Código Civil. Con base en la misma norma legal citada, la parte prestataria no podrá por su parte sustituirse por otra sin el consentimiento expreso de la parte acreedora.

La cesión del crédito referida en el párrafo anterior podrá hacerse de conformidad con lo previsto, mediante diligencia al pie del ejemplar de la póliza en poder de Kutxa, incluso con intervención igualmente de Fedatario Público, si así interesara a los nuevos sujetos de la relación jurídica.

CLAUSULA SEXTA

En garantía de las obligaciones contraídas por el presente contrato, la parte prestataria responderá del buen fin de la operación con todos sus bienes presentes y futuros, y a tal efecto Kutxa queda expresamente facultada, y de manera irrevocable, para poder compensar las cantidades adeudadas



kutxa

gipuzkoa
donostia kutxacaja gipuzkoa
san sebastián

Kontratu honen bidez bereganatu dituen erantzukizunen bermetzat, alderdi mailegu-hartzaileak bere gain hartuko du eragiketa hau ongi burutzeko ardura, bere oraingo eta geroako ondasun guztien bitartez, eta helburu honetarako, Kutxa espresuki baimendua gelditzen da, eta modu errebokaezinean, une bakoitzean zor diren diru-kopuruak, zordunak bere alde eduki dezakeen beste edozein saldoren bidez, konpentsatu ahal izateko, edozein izanik ere saldo aldeko hori jasoa dagokeen era eta dokumentua, berorren mugaeguna -ondorio hauetarako, aurreratua izan litekeena, beraz- eta eskubide-titulua, baita gordailuen titulartasuna kolektiboa datekeen kasuetan ere.

ZAIZPIGARREN KLAUSULA

Kontratu honetatik erator daitezkeen edonolako gastuak eta zergak edota hango baldintzetakoren bat ez betetzetik sor edo etor daitezkeenak, epai-kostu eta tasa guztiak ere baine, horrelakorik sor baledi, eta Abokatuaren eta Prokuradorearen ordainsariak, horien zerbitzuak Kutxak hala nahita erabiliko balitu ere, zordunaren kontu izango dira.

ZORTZIGARREN KLAUSULA

Sinatzaileek baimena ematen dute dokumentu honetan jaso diren, eta ezarritako harreman juridikorako eta bere helburua betetzeko beharrezkoak eta egokiak diren datu pertsonalekin tratamendu automatizatua nahiz gabea erabiltzeko, eta berdin, harreman eta helburu horiek garatu ahala, etorkizunean sor daitezkeen berriekin ere, direla horiek gure harreman komertzialetatik edo kontratuak garatzetik eratorritakoak, direla aipatutako datuen tratamenduaren ondorioz sortuak.

Datu horiek, Kutxaren ardurapean dauden fitxategi automatizatueta nahiz gabeetan sartuko lirateke, sinatzaileek baimena emanaz beren helburu sozialak besarkatzen dituen jardura guztietan edo hauetatik eratoritzen direnetan erabili ahal izateko, hala nola beren produktu, zerbitzu, sustapen edo sinatzaileentzat interesgarritzat jo dezakeen beste edozein gairi buruzko informazio komertzialeko bidalketetan. Era berean, eta helburu berarekin, baimena ematen dute Kutxaren Gizarte-Ekintza osatzen duten erakundeei eta Kutxa Taldearen partaidetzako beste enpresa guztiei lagatzeko, hauek ere erabili ahal izango dituztelarik. Baimena emandakotzat ulertuko da beti, nola eta ez den ezezko argi eta garbia edo, bestela, emandako baimenaren ezeztapena jasota geratzen.

Datuen tratamendua behar bezainbateko diskrezioaz egingo da, beti ere pertsona ukituek, Izakera Pertsonaleko Datuen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak dioenaren arabera, datuen berri izan, beroriek zuzendu eta ezabatzeko duten eskubideari kalterik eragin gabe.

Alde bakar batean idatzitako 4 foliotan jaulkita dagoen kontratu hau irakurri ostean, hitzartuarekiko adostasun eta berrespenaren agergarri, hiru aletan sinatzen dute, eta Fedemaile Publikoak kopia guztiak egilesten ditu, poliza honen eduki osoaren fede emanaz, hasieran adierazitako lekuan eta datan.

en cada momento con cualquier otro saldo que el obligado pueda tener a su favor, cualquiera que sea la forma y documentos en que esté representado, la fecha de su vencimiento -que a estos efectos podría ser anticipado- y el título de su derecho, aun cuando la titularidad de los depósitos sea colectiva.

CLAUSULA SEPTIMA

Los gastos e impuestos de toda índole que pudieran derivarse de este contrato o que se originasen o procediesen del incumplimiento de alguna de sus condiciones, incluidas las costas y tasas judiciales en su integridad, si hubiere lugar a su devengo, y los honorarios de Abogado y Procurador, aunque Kutxa voluntariamente utilizara sus servicios, serán de cuenta del deudor.

CLAUSULA OCTAVA

Los firmantes autorizan el tratamiento, automatizado o no, de los datos personales recogidos en este documento, que son necesarios y adecuados a la relación jurídica establecida y su finalidad, así como de los que, en su desarrollo, faciliten en un futuro, bien se deriven de nuestras relaciones comerciales, del desarrollo de los contratos o se generen como consecuencia del tratamiento de tales datos.

Los datos quedarán incorporados a los ficheros existentes, automatizados o no, de los que Kutxa es responsable, facultando los firmantes para que puedan ser utilizados en cuantas actividades abarque o se deriven de su objeto social, así como en el envío de información comercial acerca de sus productos, servicios, promociones o cualquier otra que considere de interés para los firmantes. Igualmente, con la misma finalidad, autorizan su cesión a las entidades que componen la Obra Social de Kutxa y demás empresas participadas del Grupo Kutxa, que quedan, asimismo, facultadas para ello. La autorización se entenderá conferida salvo constancia expresa de la negativa o, en su caso, revocación de la autorización concedida.

El tratamiento de los datos se realizará con la necesaria discreción, sin perjuicio de que los afectados puedan ejercitar sus derechos de acceso, rectificación y cancelación en su caso, conforme a la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal.

Leído el presente contrato, extendido en 4 folios escritos por una sola de sus caras, en prueba de conformidad y ratificación de lo convenido, lo firman por triplicado, cuyas copias interviene el Fedatario Público, que da fe de todo lo contenido en esta póliza, en el lugar y fecha al principio expresados.

Kutxaren izenean / Por Kutxa,

Mailegu hartzailea / El Prestatario

Mailegu hartzailea / El Prestatario

N.A.N./D.N.I. 35769924W

N.A.N./D.N.I. 44170649T





kutxa

gipuzkoa
donostia kutxa

caja gipuzkoa
san sebastián

25.1676120.8

Pag.: 4

Nik esku harturik:
Con mi intervención:
NOTARIOA / EL NOTARIO:

Ohartemana:
Tomé razón:

CON MI INTERVENCION haciendo constar que la presente póliza, incluidos los anexos y/o documentos adicionales está extendida en 3 ejemplares, consta de 4 hojas numeradas por mí, todas ellas rubricadas y selladas por el Notario interviniente, manifestando las partes su conformidad al contenido de la misma así como a las condiciones generales



HOJA 4 de 4



[Handwritten signature]

N.º Arancel 17
Corretaje 36.00 €
Suplidos

**Komisio eta Gastuen Baldintzak, Baliorazioko Arauak eta Tarifa Orokorra**
Condiciones, Normas de Valoración y Tarifa General de Gastos y Comisiones

Anexo al Contrato de Crédito N°.

25.1676120.8

Zk. dun Kreditu-Kontatuaren Eranskina

Ikasketa-gastuak, gastu fiskalak eta kanpo-izaerako formalizazio-ostekoak hirugarren batzuren alde alde

Maileguez eta kredituzko ergiketek beraiekin daramaten hirugarren batzuren aldeko kanpo-izaerako gastuen zerrenda, beraien garantia eta berezitasunaren arabera.

	Hipotekadunak	Hipoteka gabeak
Tasazioko txostena	X	-
Merkatal Informazioa	X	X
Jabetzaren Erregistroko egiaztapena	X	X
Jabetzaren Erregistroko ziurtagia	X	-
Notarioko ordainsariak	X	X
Gestiorako ordainsariak	X	-
Inskripzioa Jabetzaren Erregistroan	X	-
Zergak	X	-
Dokumentu kontraktuala ⁽¹⁾	X	-

Eragiketa bakoitzak sortezten dituen gastu guztiak behar bezala justifikauko dira. "Zergak" atalari dagokion zenbatekoa Administrazioaren indarreango tarifa fiskalen aplikaziotik ateratezen dena izango da. Gainerako gastuak profesionalek ezarrita dauzkaten tarifen arabera likidatuko dira.

(1) Dokumentu kontraktuala Notaria kontuhartzaileak egingo du alderdi zordunaren eskariz.

Erabilitako formulak**1. i kostuaren urteko tasa baliokidearen kalkulua (UTB)**

$$i = (1 + i_k)^k - 1$$

Izanik:

k = Urtearen barrena egindako likidazio-epene kopurua.

i_k = Bateko efektiboa, tn eta tm zenbaki osotan adierazteko aukeratu den denboraldiari dagokiona.

$$\sum_{n=1}^n Dn (1 + i_k)^{-tn} = \sum_{m=1}^m Rm (1 + i_k)^{-tm}$$

Izanik:

D = Erabilaldiak.

R = Amortizazioagatik, interesengatik edota eragiketaren kostuan edo etekin efektiboan barne-harturiko beste gastuengatik ordainketak.

n = Emaldi-kopurua.

m = R-k sinbolizaturiko ordainketen kopurua.

t_n = Aukeraturiko kideatasun-datatik "n" erabilaldi-datara arte iragandako denbora.t_m = Aukeraturiko kideatasun-datatik "m" ordainketa-datara arte iragandako denbora

UTB kalkulatu ahal izateko, ez dira kontutan hartzen kanpo-izaera duten hirugarren batzuren aldeko hainbat gastu. Nlanahi ere, kalkulua hipotesi batean oinarriturik egiten da, alegia emakidan kontrataturiko maileguaren printzipalkiaren edo mugaren erabateko erabilgarritasunaren hipotesiaren gainen hain zuzen, une hori erreferentzi datari bait dagokio urteko tasa baliokidea kalkulatzera.

2. Sortutako interesen zenbateko absolutuaren kalkulua

$$I = K.r.d./100.n$$

Izanik: K = Kapital itzuligabea.

r = Kontratuaren interes nominala.

d = Likidazio-aldia egunetan adierazia.

n = Egun-kop., ondoko kuadroaren arabera:

Aplikaturako amortizazio-sistema, Honekin doan kontratuaren arabera.	n-ren balioa
1,6,7	360
3,4,5	365/6

Gastos de estudio, fiscales y posteriores de formalización de carácter externo a favor de terceros

Relación de gastos de carácter externo a favor de terceros que lleven aparejadas las operaciones de préstamo y crédito en función de su garantía y peculiaridad.

	Hipotecarios	No hipotecarios
Informe Tasación	X	-
Información Comercial	X	X
Verificación Registro Propiedad	X	X
Certificación Registro Propiedad	X	-
Honorarios Notaría	X	X
Honorarios Gestoría	X	-
Inscripción Registro Propiedad	X	-
Impuestos	X	-
Documento Contractual ⁽¹⁾	X	-

Los gastos que produzca cada operación serán debidamente justificados. La cuantía relativa a "Impuestos" será la resultante de la aplicación por la Administración competente de las tarifas fiscales vigentes. El resto de gastos se liquidarán de acuerdo con las tarifas que los distintos profesionales tengan establecidas.

(1) La expedición del documento contractual deberá ser realizada por la Notaría interviniente a instancias de la parte deudora.

Fórmulas utilizadas**1. Cálculo de la tasa anual equivalente de coste i (TAE)**

$$i = (1 + i_k)^k - 1$$

Siendo,

k = N°. De veces que el año contiene el período de liquidación.

i_k = Tanto por uno efectivo referido al período de tiempo elegido para expresar los tn y tm, en números enteros. Se obtiene a su vez de la siguiente equivalencia financiera:

$$\sum_{n=1}^n Dn (1 + i_k)^{-tn} = \sum_{m=1}^m Rm (1 + i_k)^{-tm}$$

Siendo,

D = Disposiciones

R = Pagos por amortización, intereses u otros gastos incluidos en el coste o rendimiento efectivo de la operación.

n = Número de entregas.

m = Número de los pagos simbolizados por R.

t_n = Tiempo transcurrido desde la fecha de equivalencia elegida hasta la de disposición n.t_m = Tiempo transcurrido desde la fecha de equivalencia elegida hasta la del pago m.

A efectos del cálculo del TAE, no se consideran los gastos de carácter externo a favor de terceros. En cualquier caso, el cálculo se realiza sobre la hipótesis de la disponibilidad total del principal o límite contratado a su concesión, momento que coincide con la fecha de referencia a efectos del cálculo de la tasa anual equivalente.

2. Cálculo del importe absoluto de los int. devengados

$$I = C.r.t./100.n$$

En donde: C = Capital pendiente.

r = Interés nominal del contrato.

t = Período de liquidación expresado en días.

n = N°. De días según cuadro adjunto:

Sistema de amortización aplicado Según contrato adjunto	Valor de n
1,6,7	360
3,4,5	365/6

Bezzeroarentzako alea / Ejemplar para el Cliente

**Komisio eta Gastuen Baldintzak, Baliorazioko Arauak eta Tarifa Orokorra**
Condiciones, Normas de Valoración y Tarifa General de Gastos y Comisiones

Anexo al Contrato de Crédito N°.

25.1676120.8

Zk. dun Kreditu-Kontatuaren Eranskina

Baliorazioko arauak**Zordunketak**

Eragiketa-mota	Interes-sortzapenari dagokion baliorazio-data
1. Txekeak:	
1.1 Leihatilan ordainduak edo barne-konpentxazioan libratutako bulegoan.	Ordainketaren egun berean
1.2 Beste Bulego edota entitateek ordainduak.	Ordainketaren egun berean. Bulego ordaintzaileak zigilua ezarriko du ordainketaren data adieraziz. Baldintza hau ezean, kontuan zordunduko da karguko egunaren balioarekin.
1.3 Beste bulego edo entitateek kobrantzan hartuak.	Kontu libratuan zordundutako egun berean.
2. Diru-ateratzeak zein erabilerak.	Ordainketaren egun berean.
3. Transferentzia era emate-aginduak eta antzekoak.	Aginduaren egun berean.
4. Itzultako efektuak:	
4.1. Deskontutako efektuak.	Beren mugaegunean.
4.2 Itzultako txekeak.	Kontuan abonatzeko eman-dako balio-egunean

Abonuak

Eragiketa-mota	Interes-sortzapenari dagokion baliorazio-data
1. Entregak eskudirutan:	Goizeko 11ak arte emanaldiaren egun berenaren, 11etatik aurrera amandiaz hurrengo lehen bai-egunean.
2. Txeke-entrega bidez egindakoak, etab.:	
2.1. Entitate beraren kargura.	Entregaren egun berean.
2.2. Beste Entitateen kargura (Espainiako Bankua barne).	Entregaren bigarren bai-egunean.
3. Bankako transferentziak, entrega-ordenak eta antzekoak.	
3.1. Entitate beretik datozenak.	Jatorrizko bulegoak emandako aginduaren egunean.
3.2. Beste Entitateek bidaliak	Jatorrizko bulegoan egindako bigarren bai-egunean.

Oharra Postaz agindutako transferentzietan, agindu-data bezala entitateen jaso zeneko egunarena hatuko da. Aurrez espreski begietsiak izan ez diren ginerantzeko eragiketetan, zordunketak eta abonuak apuntea egiten deneko egun berean baloratuko dira, entitatez kanpoko fondomugimendurik gertatzen ez baldin bada. Alderantzizko kasuan, abonuak apuntearen dataren ondorengo lehen bai-egunean baloratuko dira.

Espainako Bakuko Finantz Erakundearen Bulegoaren esku hala nola baita kutxako bulego guztien esku ere dauden Baldintza Orokorren liburuskatik ateratako baldintzaok irakurri ondoren, atzekaldean aipatzen den kontratuaren eranskin hau sinatu eta jasotzen dut, kontratuaren zati osatzailea bait da, leku eta data berean.

Alderdi Maillegariaren izenean. / Jaso dut,

Normas de valoración**Adeudos**

Clase de Operaciones	Fecha de valoración a efectos del devengo de intereses
1. Cheques:	
1.1 Pagados por ventanilla o por compensación interior en la oficina librada.	El mismo día de su pago.
1.2. Pagados en firme por otras oficinas o entidades.	El mismo día de su pago, a cuyo efecto la oficina pagadora estampará su sello con indicación de la fecha de pago. Si faltase este requisito, se adeudará en cuenta, con valor del día de su cargo.
1.3. Tomados al cobro por otras oficinas o entidades.	El mismo día de su adeudo en cuenta librada.
2. Reintegros o disposiciones.	El mismo día de su pago.
3. Ordenes de transferencia, órdenes de entrega y similares.	El mismo día de su orden.
4. Efectos devueltos:	
4.1 Efectos descontados.	El día de su vencimiento.
4.2 Cheques devueltos.	El mismo valor que se dio al abono en cuenta.

Abonos

Clase de Operaciones	Fecha de valoración a efectos del devengo de intereses
1. Entrega en efectivo:	Hasta las 11h. el mismo día de la entrega, a partir de las 11h. el día hábil siguiente a la entrega.
2. Reintegros o disposiciones.	
2.1. A cargo de la propia entidad.	El mismo día de la entrega.
2.2. A cargo de otras entidades (Incluido el Banco de España).	Segundo día hábil siguiente a la entrega.
3. Transferencias bancarias, órdenes de entrega y similares:	
3.1. Procedentes de la propia entidad.	El mismo día de su orden en la oficina origen.
3.2. Procedentes de otras entidades.	Segundo día hábil siguiente a su realización en la oficina origen.

Nota: En las transferencias ordenadas por correo se entenderá por fecha de la orden la de recepción en la entidad. En todas las demás operaciones no contempladas expresamente, los adeudos y abonos se valorarán el mismo día en que se efectúe el apunte si no se produce movimiento de fondos fuera de la entidad. En caso contrario, los abonos se valorarán el día hábil siguiente a la fecha del apunte.

Leídas las presentes condiciones, extracto del folleto general de Condiciones Generales que obran en poder de la Oficina de Instituciones Financieras del B. de España, así como en todas las oficinas de kutxa, firmo y recibo el presente anexo al contrato referenciado al anverso del que es parte integrante, en el mismo lugar y fecha.

Por la parte prestataria. Y Recibo,

Bezzeroarentzako alea / Ejemplar para el Cliente